

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΥΠΟΥΡΓΩΝ

Ψήφισμα CM/ResDH(2012)87⁴

Εκτέλεση των αποφάσεων του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Δικαιωμάτων
του Ανθρώπου στις υποθέσεις X. K. κατά Ελλάδος και Δ. Ρ. κατά
Ελλάδος

(Προσφυγές υπ' αριθ. 45769/06 και 48775/06, αποφάσεις της 6^{ης}
Νοεμβρίου 2008 και της 4^{ης} Δεκεμβρίου 2008, οι οποίες κατέστησαν
οριστικές στις 6 Φεβρουαρίου 2009 και τις 4 Μαρτίου 2009)

Η Επιτροπή των Υπουργών, σύμφωνα με τους όρους του
άρθρου 46 παρ. 2 της Σύμβασης για την Προστασία των
Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών, το
οποίο προβλέπει ότι η Επιτροπή εποπτεύει την εκτέλεση των
οριστικών αποφάσεων του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Δικαιωμάτων
του Ανθρώπου (εφεξής «η Σύμβαση» και «το Δικαστήριο»),

Έχοντας υπόψη τις αποφάσεις που διαβιβάστηκαν από το
Δικαστήριο στην Επιτροπή αφού αυτές κατέστησαν οριστικές,

Υπενθυμίζοντας ότι οι παραβιάσεις της Σύμβασης που
διαπίστωσε το Δικαστήριο στις εν θέματι υποθέσεις αφορούν το
δικαίωμα των προσφευγόντων για σεβασμό της παρουσίας τους λόγω
του τρόπου με τον οποίο το Ελεγκτικό Συνέδριο ερμήνευσε και
εφάρμοσε το εθνικό δίκαιο κατά τον καθορισμό της ημερομηνίας
από την οποία δικαιούνται να εισπράξουν αναδρομικά μετά την
αναπροσαρμογή των συντάξεών τους (παραβιάσεις του άρθρου 1 του
Πρώτου Πρόσθετου Πρωτοκόλλου της Σύμβασης) (βλ. λεπτομέρειες
στο Παράρτημα),

⁴ Υιοθετήθηκε από την Επιτροπή των Υπουργών στις 6 Ιουνίου 2012 στην 1144^η Σύνοδο των
Υφυπουργών.

Αφού κάλεσε την κυβέρνηση του καθ' ου Κράτους να ενημερώσει την Επιτροπή σχετικά με τα μέτρα που έλαβε για τη συμμόρφωση προς την υποχρέωσή της σύμφωνα με το άρθρο 46 παρ. 1 της Σύμβασης να συμμορφωθεί προς τις αποφάσεις,

Αφού εξέτασε τις πληροφορίες που παρέσχε η κυβέρνηση σύμφωνα με τον Κανονισμό της Επιτροπής για την εφαρμογή του άρθρου 46 παρ. 2 της Σύμβασης,

Αφού πείστηκε ότι το καθ' ου Κράτος κατέβαλε στους προσφεύγοντες δίκαιη ικανοποίηση υπό όρους αποδεκτούς γι' αυτούς (βλ. λεπτομέρειες στο Παράρτημα),

Υπενθυμίζοντας ότι η διαπίστωση παραβιάσεων από το Δικαστήριο επιβάλλει, πέραν της πληρωμής της δίκαιης ικανοποίησης που επιδίκασε το Δικαστήριο με τις αποφάσεις του, την υιοθέτηση από το καθ' ου Κράτος, εφόσον ενδείκνυται:

– ειδικών μέτρων που θα θέτουν τέλος στις παραβιάσεις και θα εξαλείφουν τις επιπτώσεις τους ούτως ώστε να επιτευχθεί κατά το δυνατόν πλήρης αποκατάσταση και

– γενικών μέτρων που θα προλαμβάνουν παρόμοιες παραβιάσεις,

Υπενθυμίζοντας ότι οι αποφάσεις του Συμβουλίου των Υπουργών σύμφωνα με το άρθρο 46 παρ. 2 της Σύμβασης ισχύουν με την επιφύλαξη της κρίσης του Δικαστηρίου επί άλλων υποθέσεων που εκκρεμούν ενώπιόν του,

ΔΗΛΩΝΕΙ, αφού εξέτασε τα μέτρα που έλαβε το καθ' ου Κράτος (βλ. Παράρτημα), ότι άσκησε τις αρμοδιότητές του σύμφωνα με το άρθρο 46 παρ. 2 της Σύμβασης στην παρούσα υπόθεση και

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ να κλείσει την εξέταση της παρούσας υπόθεσης.

Παράρτημα της Απόφασης CM/ResDH(2012)87

Πληροφορίες σχετικά με τα μέτρα που ελήφθησαν για τη
 συμμόρφωση προς τις αποφάσεις στις υποθέσεις Χ. Κ. κατά Ελλάδος
 και Δ. Ρ. κατά Ελλάδος

Εισαγωγική περίληψη των υποθέσεων

Οι υποθέσεις αφορούν την παραβίαση του δικαιώματος των προσφευγόντων για σεβασμό της περιουσίας τους λόγω του τρόπου με τον οποίο το Ελεγκτικό Συνέδριο ερμήνευσε και εφάρμοσε το εθνικό δίκαιο κατά τον καθορισμό της ημερομηνίας από την οποία δικαιούνται να εισπράξουν αναδρομικά μετά την αναπροσαρμογή των συντάξεών τους. Το 2002 το Ελεγκτικό Συνέδριο αναπροσάρμοσε τις συντάξεις των προσφευγόντων και έκρινε ότι οι προσφεύγοντες δικαιούνται αναδρομικά τριών ετών. Έκρινε ότι περίοδος για την οποία δικαιούνται αναδρομικά έπρεπε να αρχίσει από την ημερομηνία έκδοσης της απόφασης του Ελεγκτικού Συνεδρίου και όχι από την ημερομηνία της παράνομης απόφασης καθορισμού της σύνταξης από τις διοικητικές αρχές. Το Δικαστήριο σημείωσε ότι η εφαρμογή αυτού του κριτηρίου, που εξαρτά την πληρωμή από την εκτέλεση του έργου των διοικητικών δικαστηρίων, φαίνεται αστάθμητη και πιθανόν να οδηγήσει σε αντιφατικά και ανεπαρκώς τεκμηριωμένα αποτελέσματα (παραβιάσεις του άρθρου 1 του Πρώτου Πρόσθετου Πρωτοκόλλου της Σύμβασης).

I. Πληρωμή δίκαιης ικανοποίησης και ειδικά μέτρα

(α) Στοιχεία για τη δίκαιη ικανοποίηση

Όνομα προσφεύγοντος και αριθ. προσφυγής	Αποζημίωση λόγω υλικής βλάβης	Αποζημίωση λόγω ηθικής βλάβης	Έξοδα και δαπάνες	Σύνολο
Χ. Κ.	12.200 ευρώ	-	1.500 ευρώ	13.700 ευρώ
Πληρώθηκε στις 7.5.2009				
Δ. Ρ.	15.000 ευρώ	-	1.500 ευρώ	17.000 ευρώ
Πληρώθηκε στις 2.6.2009				

Η δίκαιη ικανοποίηση καταβλήθηκε στους προσφεύγοντες υπό όρους προφανώς αποδεκτούς γι' αυτούς.

(β) Ειδικά μέτρα

Η επιδικασθείσα δίκαιη ικανοποίηση λόγω υλικής βλάβης περιλαμβάνει τα επιπλέον ποσά που θα είχαν εισπράξει οι προσφεύγοντες εάν το χρονικό σημείο έναρξης για τον υπολογισμό των αναδρομικών που δικαιούνταν μετά την αναπροσαρμογή της σύνταξής τους ήταν η ημερομηνία δημοσίευσης της οριστικής απόφασης της Επιτροπής Ελέγχου Πράξεων Κανονισμού Συντάξεων του Γενικού Λογιστηρίου του Κράτους που ανατράπηκε από την απόφαση του Ελεγκτικού Συνεδρίου. Το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο επέβαλε επίσης τόκο υπερημερίας 6%.

Ως εκ τούτου, η Επιτροπή των Υπουργών δεν θεωρεί ότι χρειάζονται άλλα ειδικά μέτρα.

II. Γενικά μέτρα

Οι αποφάσεις του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου, αφού μεταφράστηκαν στα Ελληνικά, απεστάλησαν μέσω του Υπουργείου Δικαιοσύνης στο Ελεγκτικό Συνέδριο. Επίσης, αναρτήθηκαν στο δικτυακό τόπο του Νομικού Συμβουλίου του Κράτους (www.nsk.gr).

Το Δικαστήριο σημείωσε ότι από τη νομολογία του δεν προκύπτει ότι η επιβολή χρονικών περιορισμών είναι αυτή καθ' εαυτήν ασυμβίβαστη με τις απαιτήσεις της Σύμβασης (παρ. 31 της απόφασης στην υπόθεση Κοκκίνης κατά Ελλάδος). Στην εν λόγω υπόθεση, η παραβίαση του δικαιώματος των προσφευγόντων που κατοχυρώνεται με το άρθρο 1 του Πρώτου Πρόσθετου Πρωτοκόλλου οφείλεται στον τρόπο με τον οποίο το Ελεγκτικό Συνέδριο καθόρισε το χρονικό σημείο έναρξης του επίμαχου μέτρου (παρ. 40 της απόφασης).

Οι αρχές επισήμαναν ότι, αν και η νομολογία του Ελεγκτικού Συνεδρίου φαινόταν αντιφατική πρωτύτερα, πλέον έχει ενσωματώσει πλήρως τις διαπιστώσεις του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου: η Ολομέλεια του Ελεγκτικού Συνεδρίου έκρινε ότι η προσέγγιση που ακολουθούσε μέχρι τότε ήταν αντίθετη με διάφορες διατάξεις του Συντάγματος και με το άρθρο 1 του Πρώτου Πρόσθετου Πρωτοκόλλου. Το Ελεγκτικό Συνέδριο έκρινε ότι όταν η διοίκηση απορρίπτει αιτήσεις αναπροσαρμογής της σύνταξης οι οποίες στη συνέχεια εγκρίνονται δικαστικά, το χρονικό σημείο έναρξης για τον υπολογισμό των αναδρομικών πρέπει να είναι η ημερομηνία έκδοσης της οριστικής απόφασης των αρμόδιων διοικητικών αρχών με την οποία απορρίφθηκε η αίτηση κατά παράβαση του εθνικού δικαίου (βλ. απόφαση υπ' αριθ. 26/2010 σε συνάρτηση με τη Σύμβαση και τις υποθέσεις X. K. και Δ. P. κατά Ελλάδος).

III. Συμπεράσματα του καθ' ου Κράτους

Η κυβέρνηση θεωρεί ότι τα μέτρα που υιοθετήθηκαν έχουν πλήρως επανορθώσει τις επιπτώσεις για τους προσφεύγοντες της παραβίασης της Σύμβασης που διαπίστωσε το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο στις υποθέσεις αυτές, ότι τα μέτρα αυτά θα εμποδίσουν παρόμοιες παραβιάσεις στο μέλλον και ότι ως εκ τούτου η Ελλάδα συμμορφώθηκε προς τις υποχρεώσεις της σύμφωνα με το άρθρο 46 παρ. 1 της Σύμβασης.

Ακριβής μετάφραση από τα Αγγλικά του συνημμένου πρωτοτύπου
εγγράφου

Αθήνα, 20 Ιουνίου 2012

Ο μεταφραστής του Υπουργείου Εξωτερικών

Βασίλειος Δ. Μπελεκούκας